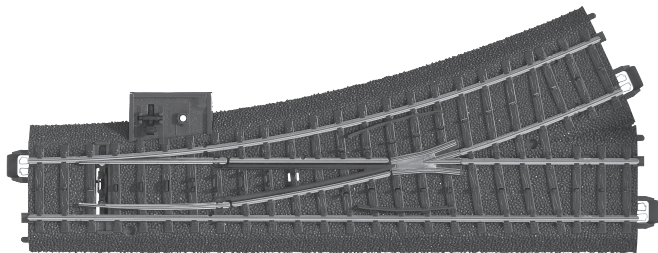


märklin

START UP



Weiche
Turnout
Aiguillage
Wissel
Desvío
Deviatoio
Valdeltagandet
Sporskiftr

**CE UK
CA**

20611

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	4	1. Utilisation conforme à sa destination	8
2. Sicherheitshinweise	4	2. Remarques sur la sécurité	8
3. Lieferumfang	4	3. Matériel fourni	8
4. Symbole und Bedeutung	4	4. Symboles et signification	8
5. Aufbau und Anschluss	4	5. Installation et raccordement	8
6. Entsorgung	5	6. Elimination	9
7. Betriebshinweise	20	7. Remarques sur l'exploitation	20
1. Using the Product as Intended	6	1. Verantwoord gebruiken	10
2. Safety Notes	6	2. Veiligheidsvoorschriften	10
3. Contents	6	3. Leveringsomvang	10
4. Symbols and Their Meaning	6	4. Symbolen en hun betekenis	10
5. Setup and Connections	6	5. Montage en aansluiting	10
6. Disposing	7	6. Afdanken	11
7. Information about operation	20	7. Opmerkingen over de werking	20

1. Uso correcto	12
2. Aviso de seguridad	12
3. Alcance de suministro	12
4. Símbolos y su significado	12
5. Montaje y conexión	12
6. Eliminación	13
7. Instrucciones de uso	20

1. Impiego commisurato alla destinazione	14
2. Avvertenze per la sicurezza	14
3. Corredo di fornitura	14
4. Simboli e significato	14
5. Montaggio e collegamento	14
6. Smaltimento	15
7. Avvertenze per il funzionamento	20

1. Användning av produkten	16
2. Säkerhetsanvisningar	16
3. Innehåll	16
4. Symboler och vad de betyder	16
5. Uppbyggnad och anslutning	16
6. Hantering som avfall	17
7. Driftanvisningar	20

1. Hensigtsmæssig anvendelse	18
2. Sikkerhedshenvisninger	18
3. Leverancens omfang	18
4. Symboler og betydning	18
5. Opbygning og tilslutning	18
6. Bortskafning	19
7. Brugsanvisninger	20

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Weiche kann in den H0 C-Gleis-Systemen der Firma Märklin verwendet werden.

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch.

- **ACHTUNG!** Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren. Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen. Erstickungsgefahr wegen abbrech- und verschluckbarer Kleinteile.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Lagern Sie das Produkt nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit.

2.1 Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes und muss deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Wartung, Instandhaltung und Reparaturen dürfen nur durch Erwachsene durchgeführt werden.

- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler oder an

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: Service@maerklin.de

3. Lieferumfang

1 x 20611

1 x Bedienungsanleitung

4. Symbole und Bedeutung



zeigt die Einhaltung aller grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen an. (EU/UK)

5. Aufbau und Anschluss

Der Aufbau darf nur **unter Aufsicht Erwachsener** erfolgen. Um Beschädigungen während des Aufbaus zu vermeiden, das Schaltnetzteil vom Haushaltsstromnetz trennen. Erst nach Fertigstellung aller Arbeiten das Schaltnetzteil wieder in die Steckdose stecken.

Elektro-Antrieb 74492 nachrüstbar.

6. Entsorgung



Hinweise zum Umweltschutz: Produkte, die mit dem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern

■ müssen an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

1. Using the Product as Intended

The turnout can be used in Märklin H0 C Track layouts.

2. Safety Notes

Carefully read through the operating instructions before using for the first time.

- **IMPORTANT!** Not suitable for children under 3 years. Sharp edges and points required for operation. Danger of choking due to detachable small parts that may be swallowed.
- This product may only be used indoors.
- Do not store this product in direct sunlight or areas with extreme swings in temperature or high humidity.

2.1 Important Notes

- The operating instructions are a component part of the product and must therefore be kept in a safe place as well as included with the product, if the latter is given to someone else.
- Maintenance, servicing, and repairs may only be done by adults.
- Please contact your authorized Märklin dealer for repairs or contact:

U.S. only:

Please contact the USA subsidiary using the contact form at www.marklin.com.

GB only:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de

3. Contents

- 1 x 20611
- 1 x Operating instruction

4. Symbols and Their Meaning



indicates adherence to all basic safety and health requirements. (EU/UK)

5. Setup and Connections

Setup may be **done only under the supervision of adults**. Unplug the switched mode power pack from the household current in order to prevent damage during setup. Do not plug the switched mode power pack in the wall outlet again until you are finished with all of the work.

Turnout mechanism 74492 can be retrofitted.

6. Disposing



Notes on environmental protection:

Products marked with a trash container with a line through it may not be disposed of at the end of their useful life in the normal household trash. They must be

■ taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. There is a symbol on the product, the operating instructions, or the packaging to this effect. The materials in these items can be used again according to this marking. By reusing old devices, materially recycling, or recycling in some other form of old devices such as these you make an important contribution to the protection of our environment. Please ask your city, town, community, or county authorities for the location of the appropriate disposal site.

www.maerklin.com/en/imprint.html

1. Utilisation conforme à sa destination

L'aiguillage peut être utilisé dans les systèmes de voie C H0 de la firme Märklin.

2. Remarques sur la sécurité

Lire attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service.

- **ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.
- Le produit doit être utilisé uniquement dans des pièces fermées.
- Le produit ne doit pas être entreposé dans un endroit soumis à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à une humidité importante.

2.1 Information importante

- La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit ; elle doit donc être conservée et, le cas échéant, transmise avec le produit.
- Seules des personnes adultes sont habilitées pour l'entretien, la maintenance et les réparations.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces,

adresses-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin ou

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: Service@maerklin.de

3. Matériel fourni

1 x 20611

1 x Notice d'utilisation

4. Symboles et signification



Indique le respect de toutes les exigences élémentaires sanitaires et de sécurité. (EU/UK)

5. Installation et raccordement

L'installation doit se faire impérativement **sous la surveillance d'un adulte**. Afin d'éviter toute détérioration durant l'installation, débranchez le convertisseur du secteur. Ne branchez le convertisseur qu'une fois de tous terminé de travail.

Peut être équipé d'un entraînement électrique en complément 74492.

6. Elimination



Indications relatives à la protection de

l'environnement : Les produits marqués du signe représentant une poubelle barrée ne peuvent être éliminés en fin de vie via les ordures ménagères normales, mais doivent

être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit lui-même, la notice d'utilisation ou l'emballage l'indique. Les matériaux sont recyclables selon leur marquage. Avec le recyclage, la récupération des matériaux ou autres formes de valorisation de vieux appareils, vous contribuez sensiblement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les centres compétents pour le traitement des déchets.
www.maerklin.com/en/imprint.html

1. Verantwoord gebruiken

Het wissel kan in de Märklin H0 C-rail systemen gebruikt worden.

2. Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het in bedrijven van het product, eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

- **OPGELET!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.
- Het product mag uitsluitend in gesloten ruimtes worden gebruikt.
- Bewaar het product niet op een plaats met rechtstreeks zonlicht, sterke temperatuurschommelingen of hoge luchtvochtigheid.

2.1 Belangrijke aanwijzing

- De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en moet daarom bewaard worden en bij doorgave van het product worden meegegeven.
- Onderhoud, herstellingen en reparaties mogen alleen door volwassenen uitgevoerd worden.
- Neem voor reparaties contact op met uw Märklin dealer of stuur het op aan het Märklin service cen-

trum.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de

3. Leveringsomvang

1 x 20611
1 x gebruiksaanwijzing

4. Symbolen en hun betekenis



geeft aan dat het produkt aan alle veiligheid- en gezondheidsvoorschriften voldoet. (EU/UK)

5. Montage en aansluiting

De montage mag uitsluitend gebeuren **onder toezicht van een volwassene**. Om beschadigingen tijdens de montage te vermijden moet u de schakelvoeding loskoppelen van het huishoudelijk circuit. Steek pas nadat alle werkzaamheden in orde zijn de schakelvoeding opnieuw in het stopcontact.

Elektrische aandrijving 74492 in te bouwen.

6. Afdanken



Aanwijzing voor de bescherming van het milieu: Producten die voorzien zijn van een merkteken met een doorgekruiste afvalcontainer, mogen aan het eind van hun levensduur niet met het normale huisafval

afgevoerd worden. Deze moeten op een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische- en elektronische apparaten ingeleverd worden. Het symbool op het product, de verpakking of de gebruiksaanwijzing wijst daarop. De grondstoffen zijn vanwege hun kwaliteiten opnieuw te gebruiken. Met het hergebruik, recyclen van grondstoffen of andere vormen voor het benutten van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Vraag bij uw gemeente naar de daarvoor bestemde inzamelplaats.

www.maerklin.com/en/imprint.html

1. Uso correcto

El desvío puede utilizarse en los sistemas de vía C H0 de la casa Märklin.

2. Aviso de seguridad

Antes de la puesta en servicio por primera vez, lea detenidamente las instrucciones de empleo.

- **¡ATENCIÓN!** No es adecuado para niños menores de 3 años. Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función. Peligro de asfixia a causa de piezas pequeñas que pueden romperse y tragarse.
- Está permitido utilizar el producto únicamente en recintos cerrados.
- No almacene el producto bajo la radiación solar directa, en lugares con fuertes oscilaciones de temperatura o con una elevada humedad del aire.

2.1 Notas importantes

- Las instrucciones de empleo forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben conservarse y deben entregarse junto con el producto en el caso de reventa del mismo.
- El mantenimiento, la conservación y las reparaciones deben ser realizadas siempre por adultos.
- Para reparaciones o recambios contacte con su

proveedor Märklin especializado o

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: Service@maerklin.de

3. Alcance de suministro

1 x 20611

1 x Instrucciones de empleo

4. Símbolos y su significado



Indica el cumplimiento de todos los requisitos fundamentales en materia de seguridad y salud. (EU/UK)

5. Montaje y conexión

El montaje debe ser realizado exclusivamente **bajo la inspección de un adulto**. Para evitar daños durante el montaje, aislar la fuente de alimentación conmutada de la red eléctrica doméstica. No volver a enchufar la fuente de alimentación conmutada en el enchufe hasta después de haber terminado todo el trabajo.

Motor eléctrico 74492 para una instalación posterior.

6. Eliminación



Indicaciones para la protección del medio ambiente: Los productos identificados con el contenedor de basura tachado no deben eliminarse como basura doméstica normal y corriente al final de la vida útil, sino que deben entregarse en un punto de recogida

para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, las instrucciones de empleo o el embalaje hace referencia a este hecho. Los materiales son reaprovechables en función de la identificación que lleven. Con el reaprovechamiento, la reutilización de materiales u otras formas de aprovechamiento de aparatos viejos contribuimos de manera importante a la protección del medio ambiente. Consulte a su Ayuntamiento para conocer la ubicación del punto de evacuación competente.

www.maerklin.com/en/imprint.html

1. Impiego commisurato alla destinazione

Il deviatoio può venire utilizzato nel sistema di binario C in H0 della ditta Märklin.

2. Avvertenze per la sicurezza

Prima della prima messa in funzione, leggete attentamente sino in fondo le istruzioni di impiego.

- **ATTENZIONE!** Non adatto ai bambini sotto i 3 anni. Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi. Pericolo di asfissia, poiché le parti piccole e spezzabili potrebbero essere ingerite.
- Tale prodotto deve venire impiegato soltanto in luoghi chiusi.
- Non immagazzinate tale prodotto sotto diretto irraggiamento solare, forti escursioni di temperatura oppure un'elevata umidità dell'aria.

2.1 Avvertenze importanti

- Le istruzioni di impiego sono un elemento costitutivo del prodotto e devono pertanto venire conservate nonché consegnate in dotazione in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Manutenzione, tenuta in efficienza e riparazioni possono venire eseguite soltanto da parte di adulti.
- Per riparazioni oppure parti di ricambio Vi preghiamo

di rivolger Vi al Vostro rivenditore specialista Märklin oppure

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: Service@maerklin.de

3. Corredo di fornitura

1 x 20611

1 x Istruzioni di impiego

4. Simboli e significato



Indica la conformità a tutti i fondamentali requisiti di sicurezza e di sanità. (EU/UK)

5. Montaggio e collegamento

Tale montaggio deve avvenire soltanto **sotto sorveglianza di un adulto**. Per impedire danneggiamenti durante il montaggio, separare l'alimentatore "switching" da rete dalla rete elettrica domestica. Innestare nuovamente l'alimentatore "switching" da rete nella presa a innesto soltanto lavoro di tutti.

Dispositivo motore elettromagnetico 74492 applicabile

in seguito.

6. Smaltimento



Avvertenze per la protezione ambientale:

I prodotti che sono contraddistinti con il bidone della spazzatura cancellato alla fine della loro durata di vita non possono venire eliminati mediante i normali rifiuti domestici,

bensì devono essere conferiti ad un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo su tale prodotto, le istruzioni di impiego oppure la confezione dà avviso riguardo a ciò. I materiali costituenti sono riutilizzabili in conformità al loro contrassegno. Con il riutilizzo, la valorizzazione delle sostanze oppure altre forme di valorizzazione delle vecchie apparecchiature Voi fornite un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Vi preghiamo di richiedere i punti di smaltimento autorizzati presso la Vostra amministrazione municipale.
www.maerklin.com/en/imprint.html

1. Användning av produkten

Växlarna kan användas tillsammans med Märklins H0 C-räls-system.

2. Säkerhetsanvisningar

Läs noga igenom bruksanvisningen innan den tas i bruk för första gången.

- **WARNING!** Ej lämplig för barn under 3 år. Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar. Kvävningrisk på grund av smådelar som kann lossna.
- Produkten får endast användas inomhus i slutna rum.
- Produkten får ej förvaras så den utsätts för direkt solsken, starka temperatursvängningar eller hög luftfuktighet.

2.1 Viktig information

- Bruksanvisningen tillhör produkten och måste därför sparas och medfölja produkten vid eventuellt avyttrande.
- Underhåll, service och reparationer får endast utföras av vuxna personer.
- Kontakta din Märklinfackhandlare för reparationer och reservdelar eller:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de

3. Innehåll

1 x 20611
1 x Bruksanvisning

4. Symboler och vad de betyder



Visar produkternas alla egenskaper ur säkerhetssynpunkt och alla hälsorisker vid användandet. (EU/UK)

5. Uppbyggnad och anslutning

Uppbyggnad av anläggningen får endast ske **under någon vuxen persons** uppsikt. För att undvika skador under uppbyggnaden skall nätenheten ej vara inkopplad till hushållsströmmen. Först sedan anläggningen är uppbyggd och alla arbeten är dragna får nätenheten kopplas in i väggurtaget.

Kan efteråt förses med eldrivning 74492.

6. Hantering som avfall



Tänk på miljön: Produkter markerade med den överkorsade soptunnan får efter att de förbrukats inte kastas tillsammans med vanliga hushållssopor. De måste lämnas till en återvinningscentral för elavfall och

██████ elektronik. Symbolen återfinns på själva produkten, på förpackningen eller i bruksanvisningen. Materialet i de markerade produkterna är återvinningsbart. Genom att lämna dem till återvinning lämnar vi alla ett viktigt bidrag till skyddet och bevarandet av vår egen miljö. Du kan vända Dig till de miljöansvariga på Din hemkommun för vidare upplysningar om närmsta återvinningscentral.

Mer information:

www.maerklin.com/en/imprint.html

1. Hensigtsmæssig anvendelse

Læs brugsanvisningen opmærksomt igennem, inden du tager toget i brug for første gang.

2. Sikkerhedshenvisninger

De følgende sikkerhedshenvisninger skal læses grundigt før den første brug af et Märklin-produkt.

- **BEMÆRK!** Ikke egnet til børn under 3 år. Skarpe kanter og spidser pga. funktionen. Kvælningsfare pga. små dele, der kan brække af og sluges.
- Produktet må kun anvendes i lukkede rum.
- Produktet må ikke lagres i direkte sollys eller udsættes for stærke temperaturudsving eller høj luftfugtighed.

2.1 Vigtige bemærkninger

- Betjeningsvejledningen er en del af produktet og skal derfor opbevares og følge med, hvis produktet gives videre.
- Service, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af voksne.

- I tilfælde af reparationer ret da henvendelse til din Märklin-forhandler eller til

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: Service@maerklin.de

3. Leverancens omfang

1 x 20611

1 x Brugsanvisning

4. Symboler og betydning



iviser overholdelsen af alle grundlæggende sikkerheds og sundhedskrav. (EU/UK)

5. Opbygning og tilslutning

Opbygningen må kun ske **under opsyn af en voksen**. For at undgå beskadigelser under opbygningen, skal kontaktstrømforsyningen adskilles fra strømnettet. First after færdiggørelsen of alle arbejde must kontaktstrømforsyningen stikkes i stikdåsen styrke.

Elektrisk drev 74492 kan eftermonteres.

6. Bortskafning



Anvisninger til miljøbeskyttelse: Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsspand, må ved afslutningen af deres levetid ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres ved et indsamlingssted for

genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen gør opmærksom herpå. Materialerne kan genbruges jævnfør deres mærkning. Med genbrug af materialet og andre former for genbrug af brugte apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vort miljø. Spørg hos din kommune, hvor du finder det rigtige indsamlingssted.

www.maerklin.com/en/imprint.html

7.

Hand-Schalthebel serienmäßig

Manual lever is factory installed on all units

Levier de commutation manuel en série

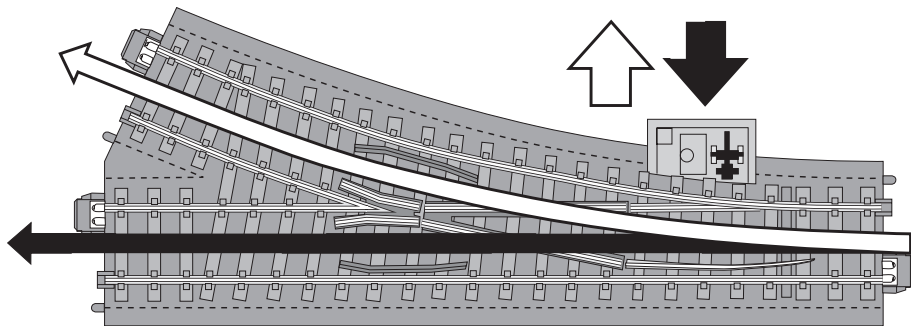
Handle seriematig

Palanca accionamiento manual de serie

Leva per commutazione manuale montata di serie

Seriemässig spak för handmanövrering

Håndomskifterarm er standard



7.

Abdeckung der Mechanik nicht abnehmen!

Do not remove the cover for the turnout linkage!

Ne pas enlever le cache de la partie mécanique!

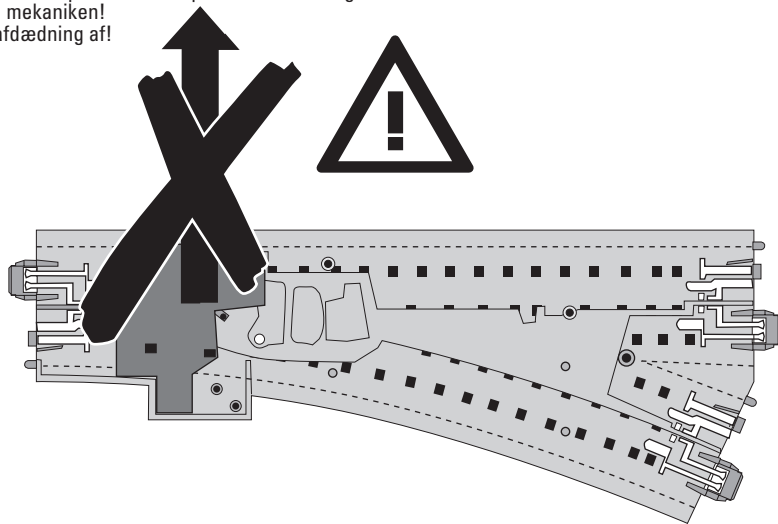
Afdekking van het mechaniek a.u.b. niet afnemen!

No retirar la tapadera de la mecánica!

Si prega di non rimuovere la copertura del dispositivo elettromagnetico!

V g tag inte av höljet på mekaniken!

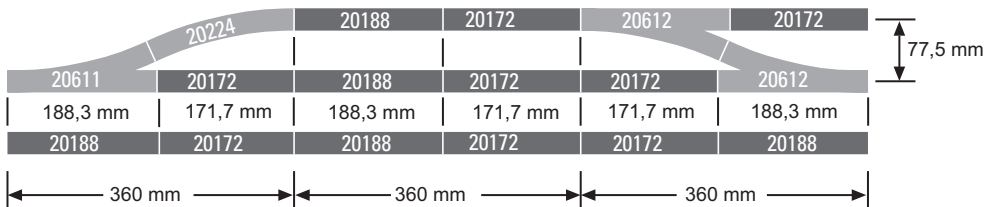
Tag ikke mekanikkens afdædning af!



7.

Das Längen-Raster 360 mm
 The basic unit of length is 360 mm /14-3/16"
 La trame en longueur 360 mm
 Het lengteroster 360 mm

Longitud del módulo 360 mm
 Il reticolo delle lunghezze di 360 mm
 Längdraster 360 mm
 Længde-rasteret 360 mm



Märklin Start up kann mit Märklin H0 oder Märklin Digital ergänzt und ausgebaut werden. Lassen Sie sich hierzu von einem Märklin-Fachhändler beraten.

Märklin Start up can be added to and expanded with Märklin H0 or Märklin Digital. See your authorized Märklin dealer for advice.

Märklin Start up peut être complété et développé avec Märklin H0 ou Märklin Digital. N'hésitez pas à demander conseil à un détaillant spécialisé Märklin.

Märklin Start up kan uitgebreid en uitgebouwd worden met Märklin H0 of Märklin digitaal. Laat u hierover door uw Märklin dealer informeren.

Märklin Start up puede complementarse y ampliarse con Märklin H0 o Märklin Digital. Para saber cómo, consulte a un distribuidor especializado de Märklin.

Märklin Start up può venire ampliato e trasformato con Märklin H0 oppure Märklin Digital. FateVi consigliare a questo proposito da un rivenditore specialista Märklin.

Märklin Start up kan byggas ut och kompletteras med Märklin H0 och Märklin Digital. Enklast är att fråga en kunnig Märklin-fackhandlare till råds.

Märklin Start up kann suppleres og udbygges med Märklin H0 eller Märklin Digital. Lad dig rådgive om det af en Märklin forhandler.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.maerklin.com




www.maerklin.com/en/imprint.html

246653/0520/Sc6Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH